



原住民族委員會
COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES

原住民族語言學習補充教材
句型篇

【萬山魯凱語】
國中版

中華民國一百零三年九月一日

【萬山魯凱語】

國中版

目 錄

壹、基本詞彙.....	2
貳、生活會話.....	6
參、練習題.....	15

壹、基本詞彙

1. 數字

neka 一
nosa 二
tolro 三
pate 四
lrima 五
neme 六
pito 七
valro 八
vangate 九
polroko 十
mamangele la kaea 十一
mamangele la kadho'a 十二
mamangele la katolro 十三
mamangele la ka'epate 十四
mamangele la kalrima 十五
mamangele la kaeneme 十六
mamangele la kapito 十七
mamangele la kavalro 十八
mamangele la kavangate 十九
mamapo'ale 二十

2. 代名詞

ilrae / lrao 我
li 我的
imia'e / mo'o 你
'o 你的
idhe / ine 他
i / ni / dha 他的
iname / nai 我們
nai 我們的

inome 你們
nomi 你們的
ilidhe / iline 他們
lini 他們的
'ina 這個
ana 那個
'ina / 'ina'i 這裡
ana 那裡

3. 疑問詞

aangai 誰
kaanaeni 什麼
otahapini 多少(歲；物)
mapini 多少(人)
aikiedha 什麼地方；哪裡
loidhae / idhae 什麼時候；何時

4. 親屬

amake 爸爸
inake 媽媽
omoko 'aolai 祖父
omoko 'avai 祖母
taka 哥；姊
taka 'aolai 哥哥
taka 'avai 姊姊
'adhi 弟；妹
'adhi 'aolai 弟弟
'adhi 'avai 妹妹
taka 兄弟姊妹
amake 伯父；叔叔；舅舅

5. 人物

ocao 人
tomotomo 老人
lroolai 小孩
tamatama 男(人)
titina 女(人)
'aolai 男孩
'avai 女孩
ivoko 朋友(稱呼)
singsi 老師
vanidho 學生
taposavo'ovo'oe 醫生

6. 人名

alrace 名字
Seehe 男子名
Takanao 男子名
Taotao 男子名
Dheeme 女子名
Leeve 女子名
Molrino 女子名
Kooi Kadhalaee (男子全名)
Seehe Palrai (男子全名)
'Elrenge Pangolai (女子全名)
Ledheme Taolingi (女子全名)

7. 身體部位

lringao 眼睛
calringa 耳朵
ngongo'o 鼻子
ngodhoi 嘴巴
ali'i 牙齒
cokonoho 頭

io'o 頭髮
maca 臉
alrima 手
okoko 腳

8. 動物

ta'olro 狗
ngiao 貓
ove'eke 豬
noange 牛
kii'i 羊
mavohoko 猴
a'ata'atange 鼠
tahokoko 雞
aalrame 鳥
ka'ange 魚

9. 植(食)物/水果

'aelrenge 花
'olrao 草
'angato 樹
li'ange 葉子
maihange 地瓜
makatamalie 玉米
pahai 稻子
velelevele 香蕉
makataamani 橘子
covo'o 甘蔗

10. 物品

solate 書
'asolasolate 筆
'acocaocao 橡皮擦
cokoi 桌子

ta'ele 椅子
paiso 錢
kipingi 衣服
soko 雨傘
lingilingi 電話
malri 球

11. 山川建築/自然景觀

holrolo 山
dha'ane 家
gako ; taikikiae solate
學校；教室
koli'i 太陽
dhamahē 月亮
tahio 星星
keme'e 雲
salia'a 彩虹
tevelengae 天空；天氣

12. 時間

caili 年；歲
menanae 日子；天
pamenanae 天天；常常
'inanga 現在
mene 今天
'idha 昨天
lo'idha 明天
maelre 早上
moongo 晚上
'aane 下午

13. 顏色

paca'e 顏色
taecelrange 黑(色)

tapoli 白(色)
tadhiliange 紅(色)

14. 事件[動詞]-肯定敘述句用

sahivoenga'o 好(見面問候用)
'alringaana 小心/再見
icongoonga'o 謝謝
maava'i 來
amokaava'i 要來
maava'inga 來過
omoa 去
amo oa 要去
omoanga 去了
omoanga 去過
mokavole 出現；出來
okane 吃(東西)
'omaca 起床
'apece 睡覺
osolasolate 讀書
oomale 唱歌
'odholri 跳舞
ozeka 畫圖
'osahio 玩耍
maavanao 洗(如洗澡)
mata'oomaca 洗(如洗臉)
o'enaō 洗(如洗衣服)
maca'eme 生病
o'ange'ange 痛(如頭痛)
oamece 攜帶(如帶傘)
odha'olo 下雨
'aovaovaha 說
osialalra 聽
ocengele
看(如看電視、看東西)
cengelemao 看起來
cengele 拜訪；探望
madhalame 喜歡

olriho'o 會；能(做某事)

odholro 可以(做某事)

'olria 遲到

to'onai 隨便

oavase 浪費

matoalrai 大

masi'i 小

madhao 多

masi'i 少

madhe'elrehe 重

maalapai 輕

'osangedha'a 長

'oekeekedhe 短

maka'anahalre 高

maka'analeve 矮

maka'analeve 低

mataadhi'i / pa'apaalra

美麗；好看；漂亮

masavahe 英俊

mahavehavehe 快樂

o'edheke 勤勞

malrakase 懶惰

omiki 在(這裡)

miki 在

iki 有；擁有

15. 否定詞

okaodho 沒有[表擁有的否定]

ka 沒有[表過去沒有作某事]

ki 不要[表未來不要作某事]

a.....ae

別；不要[祈使句用]

16. 其他

ia'e 是的[回答用]

'aina 不是[回答用]

omi'aa 也

topodhaolae ; tohamoho

真的；非常

poelre / cekelae 全部；大家

ka / 'a 嗎；呢(用在問句)

17. 事件[動詞]-祈使句時的動詞

形式

imia 來

moa 去

'aovaovaha 說

sialalra 聽

cengela 看

toloholrana 坐下

'inicekala 起立

kona 吃(東西)

'omaca 起床

貳、生活會話

1. 問候道別謝謝

會話 1-1 問候語

A: aika'o ka polringaao? A: 你好嗎？

B: ka polringaokali, aika'o ka polringaao? B: 我很好，你呢？

A: kapolringaokali, icongoonga'o. A: 我也很好，謝謝你。

會話 1-1a 問健康

A: kani akoae'o? A: 你怎麼啦？

B: o'ange'angiae macali. B: 我的眼睛痛。

會話 1-1b 問健康

A: kani akoae'o? A: 你怎麼啦？

B: o'ange'angiae cokonoholi. B: 我的頭很痛。

會話 1-2 道別語

A: ohamaca! / 'alringaana! A: 再見/要小心！

B: ohamaca! / 'alringaana! B: 再見/要小心！

2. 訊息問句

會話 2-1 問姓名

A: ominimia'e alrace'o? A: 你叫什麼名字？

B: Taotao omiaie alraceli. B: 我叫 Taotao。(我的名字是 Taotao。)

會話 2-1a 問姓名

A: ominine alraceni ama'o? A: 你爸爸叫什麼名字？

B: Seehe Apotoe omiine alraceni amali. B: 我爸爸叫 Seehe Apotoe。

會話 2-1b 問姓名

A: aangai ana ocao? A: 那個人是誰？

B: 'Eeve ana. B: 她是' Eeve。

會話 2-1c 問姓名

A: aangai ana 'aolai? A: 那個男人是誰？

B: Seehe Komakae ana. B: 他是 Seehe Komakae。

會話 2-2 問關係

A: aangai ana 'aolai? A: 那個男人是誰？

B: singsili ana. B: 他是我的老師。

會話 2-2a 問關係

A: anngai ana 'avai? A: 那個女人是誰？

B: takali ana 'avai. B: 她是我的姊姊。

會話 2-3 問數量(人)

A: ta'apinomi ocao dha'ananaenomi? A: 你們家有幾個人？

B: ta'alrimanai ocao dha'ananaeli. B: 我們家有五個人。

會話 2-3a 問數量(人)

A: mapinomi pa'atakataka'o? A: 你有幾個兄弟姊妹？

B: omikiae takaeaea taka 'avai la takaeaea 'adhi 'avai.

B: 我有一個姊姊和一個妹妹。

會話 2-4 問數量(年齡)

A: otahapinga'o caili? A: 你幾歲？

B: otahamangelengalrao la kalrima caili. B: 我十五歲。

會話 2-4a 問數量(年齡)

A: otahapingai caili 'adhi'o 'avai? A: 你妹妹幾歲？

B: otahaenemenga caili 'adhili 'avai. B: 我妹妹六歲。

會話 2-5 問數量(動物)

A: mapinine ta'olro 'ina lroolai? A: 這個小孩有幾隻狗？

B: omikine takaeaea ta'olro. B: 他有一隻狗。

會話 2-5a 問數量(物品)

A: mapinimia'e solate? A: 你有幾本書？

B: omikiae takadho'a solate. B: 我有二本書。

會話 2-6 問時間(點鐘)

A: nangzingai 'ina? A: 現在是幾點鐘？

B: omikinga 'aka'epate toki. B: 現在是四點鐘。

會話 2-6a 問時間(點鐘)

A: nangzini lo 'omaca'o mamalrelreni? A: 你早上幾點鐘起床?

B: 'omacalrao lo mikini 'akaeneme toki. B: 我早上六點鐘起床。

會話 2-6b 問時間(點鐘)

A: nangzini lo 'apece'o mamaongoni? A: 你晚上幾點鐘睡覺?

B: 'apecelrao lo mikini 'akamangele toki. B: 我晚上十點鐘睡覺。

會話 2-7 問名稱(動物)

A: kaanaeni 'ina? A: 這是什麼?

B: noange 'ina. B: 這是牛。

會話 2-7a 問名稱(植物)

A: kaanaeni ana? A: 那是什麼?

B: 'angato ana. B: 那是樹。

會話 2-7b 問名稱(自然景觀)

A: kaanaeni ana? A: 那是什麼?

B: salia'a ana. B: 那是彩虹。

會話 2-8 問地方(物品)

A: aikiedha 'asolasolateli? A: 我的筆在哪裡?

B: omiki 'ina 'asolasolate'o. B: 你的筆在這裡。

會話 2-8a 問地方(人)

A: aikiedha ama'o? A: 你爸爸在哪裡?

B: omiki gako amali. B: 我爸爸在學校裡。

會話 2-8b 問地方(家)

A: aikiedha dha'anenomi? A: 你們家在哪裡?

B: omiki lrehelrehe dha'anenai. B: 我們家在山上。

會話 2-9 問地方(問部落、原鄉名稱)

A: 'alikia'o maava'i? A: 你從哪裡來的?

B: 'alikirao 'oponoho maava'i. B: 我從' oponoho 來的。

會話 2-9a 問地方(來自)

A: 'alikiae'o maava'i mene? A: 你今天從哪裡來的?

B: 'alikirao dha'ane maava'i. B: 我今天從家裡來的。

會話 2-10 問地方(前往)[進行式]

A: oai'o? A: 你現在要去哪裡?

B: amo 'oilrilrao. B: 我正要回家。

會話 2-10a 問地方(前往)[過去]

A: aoaenomi 'idha? A: 你們昨天去哪裡?

B: omoanai lrehelrehe 'idha. B: 我們昨天去山上。

會話 2-10b 問地方(前往)[未來]

A: oai'o lo'idha? A: 你明天要去哪裡?

B: amo oalrao lrehelrehe lo'idha. B: 我明天要去山上。

會話 2-11 問擁有者(人)

A: aangai kilalakae 'ina? A: 這是誰的小孩?

B: lalakeni 'ina. B: 這是她的小孩。

會話 2-11a 問擁有者(動物)

A: aangai kikii'ae 'ina? A: 這是誰的羊?

B: kii'ini 'ina. B: 這是他的羊。

3. 是非問句

會話 3-1 問植(食)物/水果

A: maihangekai ana? A: 那是地瓜嗎?

B: ia'e, maihange ana. B: 是/對，那是地瓜。

會話 3-1a 問植(食)物/水果

A: velevelekai ana? A: 那是香蕉嗎?

B: 'aina, makatamalie ana. B: 不，那是玉米。

會話 3-2 問職業

A: vanidhoka'o? A: 你是學生嗎?

B: ia'e, vanidholrao. B: 是/對，我是學生。

會話 3-2a 問職業

A: singsikai ana? A: 他是老師嗎?

B: 'aina, taposavo'ovo'oe ana. B: 不，他是醫生。

會話 3-3 問關係

A: singsika'ine? A: 他是你的老師嗎？

B: ia'e, singsili ana. B: 是/對，他是我的老師。

會話 3-3a 問關係

A: singsika'ine ana? A: 她是你的老師嗎？

B: 'aina, inali ana. B: 不，她是我的媽媽。

會話 3-4 問顏色(動物)

A: maecelrangekai ngiao'o? A: 你的貓是黑色的嗎？

B: ia'e, maecelrange ngiaoli. B: 是/對，我的貓是黑色的。

會話 3-4a 問顏色(物品)

A: madhiliangekai kipingini? A: 她的衣服是紅色的嗎？

B: 'aina, mapoli kipingini. B: 不，她的衣服是白色的。

會話 3-5 問輕重

A: madhe'elrehakai 'ina cokoi? A: 這張桌子很重嗎？

B: ia'e, madhe'elrehe 'ina cokoi. B: 是/對，這張桌子很重。

會話 3-5a 問輕重

A: madhe'elrehakai ana ta'ele? A: 那張椅子很重嗎？

B: 'aina, maalapai ana ta'ele. B: 不，那張椅子很輕。

會話 3-6 問身材

A: maka'anahalrekai ama'o? A: 你爸爸很高嗎？

B: ia'e, maka'anahalre amali. B: 是/對，我爸爸很高。

會話 3-6a 問身材

A: maka'anahalrekai ina'o? A: 你媽媽很高嗎？

B: 'aina, maka'analeve inali. B: 不，我媽媽很矮。

會話 3-7 問外貌

A: 'osangedha'akai io'oni? A: 她的頭髮很長嗎？

B: ia'e, 'osangedha'a io'oni. B: 是/對，她的頭髮很長。

會話 3-7a 問外貌

A: 'osangedha'akai io'o'o? A: 你的頭髮很長嗎？

B: 'aina, 'oekeekedhe io'oli. B: 不，我的頭髮很短。

會話 3-8 問特質

A: o'edhe'edhekekai ana ocao? A: 那個人很勤勞嗎？

B: ia'e, o'edhe'edheke. B: 是/對，他很勤勞。

會話 3-8a 問特質

A: o'edhe'edhekekai ana ocao? A: 那個人很勤勞嗎？

B: 'aina, malrakalrakase. B: 不，他很懶惰。

會話 3-9 問擁有(人)

A: omikikaine lalake? A: 他有孩子嗎？

B: ia'e, omikine lalake. B: 是/對，他有孩子。

會話 3-9a 問擁有(動物)

A: omiki ka imia'e ta'olro? A: 你有狗嗎？

B: ia'e, omikiae takaeaea ta'olro. B: 是/對，我有一隻狗。

會話 3-9b 問擁有(人)

A: omiki ka imia'e takaeaea 'adhi 'avai? A: 你有一個妹妹嗎？

B: ia'e, omikiae takaeaea 'adhi 'avai. B: 是/對，我有一個妹妹。

會話 3-9c 問擁有(人)

A: omiki ka imia'e takaeaea 'adhi 'avai? A: 你有一個妹妹嗎？

B: 'aina, omikiae takadho'a 'adhi 'avai. B: 不，我有二個妹妹。

會話 3-10 問外觀

A: mataadhi'ikai cengele salia'a? A: 彩虹好看嗎？

B: ia'e, mataadhi'i cengele salia'a. B: 是/對，彩虹非常好看。

會話 3-10a 問外觀

A: matoalraikai ana dha'ane? A: 那間房子很大嗎？

B: ia'e, matoalrai ana dha'ane. B: 是/對，那間房子很大。

會話 3-10b 問外觀

A: matoalraikai ana dha'ane? A: 那間房子很大嗎？

B: 'aina, masi'i ana dha'ane. B: 不，那間房子很小。

會話 3-11 問天氣

A: makoli'ahekai mene? A: 今天天氣好嗎？

B: ia'e, makoli'ahe mene. B: 是/對，今天天氣很好。

會話 3-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: pamenanaekai cengele tingse analo? A: 他們天天看電視嗎?

B: ia'e, pamenanae cengele tingse analo. B: 是/對，他們天天看電視。

會話 3-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: pamenanaeka'o cengele tingse? A: 你天天看電視嗎?

B: 'aina, pamenanaelrao solate. B: 不，我天天讀書。

會話 3-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: 'apecekai 'adhi'o 'avai? A: 你妹妹在睡覺嗎?

B: ia'e 'apece. B: 是/對，她在睡覺。

會話 3-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: 'osahiokai analo aolrolai? A: 那些孩子在玩耍嗎?

B: ia'e, 'osahio analo aolrolai. B: 是/對，那些孩子在玩耍。

會話 3-13b 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: odha'olonga! oameceka'o soko? A: 下雨了！你帶著雨傘嗎?

B: ia'e, oamecelrao soko. B: 是/對，我帶著雨傘。

會話 3-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: odha'olokai? A: 在下雨嗎?

B: ia'e, odha'olo. B: 是/對，正在下雨。

會話 3-14a 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: odha'olokai? A: 在下雨嗎?

B: 'aina, okoli'inga! B: 不，太陽出來了！

會話 3-15 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: omoamoakanomi cengele omonomi? A: 你們常常去探望祖父嗎?

B: ia'e, omoamoanai cengele omonai. B: 是/對，我們常常去探望祖父。

會話 3-16 問喜愛[連動結構]

A: madhalamekai ana lroolai zega? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎?

B: ia'e, madhalame zega. B: 是/對，他很喜歡畫圖。

會話 3-16a 問喜愛[連動結構]

A: madhalameka'o solate? A: 你喜歡讀書嗎?

B: ia'e, madhalamelrao solate. B: 是/對，我很喜歡讀書。

會話 3-17 問能力[連動結構]

A: olriho'okai omale analo aolrolai? A: 那些孩子會唱歌嗎?

B: ia'e, olriho'o omale analo. B: 會/對，他們很會唱歌。

會話 3-17a 問能力[連動結構]

A: olriho'oka'o 'enao molrae? A: 你會洗衣服嗎?

B: ia'e, olriho'olrao 'enao molrae. B: 會/對，我會洗衣服。

會話 3-18 問動作之進行[連動結構、進行式]

A: amo oaknomi gako 'osahio? A: 你們正要去學校玩耍嗎?

B: ia'e, amo oanai gako 'osahio. B: 是/對，我們正要去學校玩耍。

4. 祈使句

會話 4-1 日常動作(教室用語)

A: 'inicekala! sokova! A: 起立！敬禮！（班長說）

B: aika'o ka polringaao singsi! B: 老師好！（全班說）

會話 4-1a 日常動作(教室用語)

A: saivonganomi! A: 同學好（老師說）

B: toloholrana! B: 坐下！（班長說）

會話 4-1b 日常動作(教室用語)

A: loa 'aovaovaha! A: 請說(說說看)！

會話 4-1c 日常動作(教室用語)

A: loa sialalra! A: 請聽(聽聽看)！

會話 4-2 日常動作[連動結構]

A: moa solate! A: 去讀書！

會話 4-2a 日常動作[連動結構]

A: moa cengele omo'o 'aolai! A: 去探望祖父！

會話 4-3 日常動作[否定]

A: 'asengelana! A: 別說話！(安靜！)

會話 4-3a 日常動作[否定]

A: 'olriae'o! A: 別遲到！

會話 4-3b 日常動作[否定]

A: aavasae'! A: 別浪費！

參、練習題

一、聽力測驗

第一部份：是非題/看圖識字

1. 身體部位



1-1-1 lringao 'ina. 這是眼睛。



1-1-2 calringa 'ina. 這是耳朵。



1-1-3 ngongo'o 'ina. 這是鼻子。



1-1-4 ngodhoi 'ina. 這是嘴巴。



1-1-5 ali'i 'ina. 這是牙齒。



1-1-6

cokonoho 'ina. 這是頭。



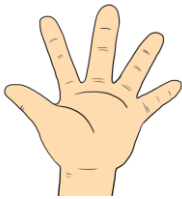
1-1-7

io'o 'ina. 這是頭髮。



1-1-8

maca 'ina. 這是臉。



1-1-9

alrima 'ina. 這是手。



1-1-10

dhapale 'ina. 這是腳。

2. 動物



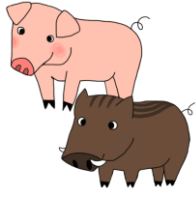
1-2-1

ta'olro 'ina. 這是狗。

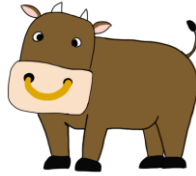


1-2-2

ngiao 'ina. 這是貓。



1-2-3 ove'eke 'ina. 這是豬。



1-2-4 noange 'ina. 這是牛。



1-2-5 kii'i 'ina. 這是羊。



1-2-6 mavohoko 'ina. 這是猴子。



1-2-7 a'ata'atange 'ina. 這是鼠。

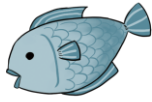


1-2-8 tahokoko 'in. 這是雞。



1-2-9

aalrame 'ina. 這是鳥。



1-2-10

ka'ange 'ina. 這是魚。

3. 植(食)物/水果



1-3-1

'aelrenge ana. 那是花。



1-3-2

'olrao ana. 那是草。



1-3-3

'angato ana. 那是樹。



1-3-4

li'ange ana. 那是葉子。



1-3-5

maiange ana. 那是地瓜。

1-3-6



pahai ana.. 那是稻子。

1-3-7



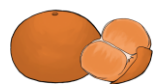
makatamalie ana. 那是玉米。

1-3-8



velevele ana. 那是香蕉。

1-3-9



makataamani ana. 那是橘子。

1-3-10



covo'o ana. 那是甘蔗。

4. 物品

1-4-1



'asolasolate ana. 那是筆。

1-4-2



solate ana. 那是書。



1-4-3

'acocaocao ana. 那是橡皮擦。



1-4-4

cokoi ana. 那是桌子。



1-4-5

ta'ele ana. 那是椅子。



1-4-6

paiso ana. 那是錢。



1-4-7

kipingi ana. 那是衣服。



1-4-8

soko ana. 那是雨傘。

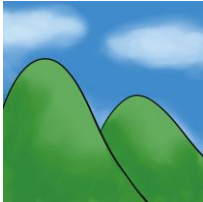


1-4-9 lingilingi ana. 那是電話。



1-4-10 malri ana. 那是球。

5. 山川建築/自然景觀



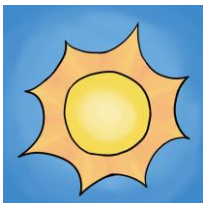
1-5-1 holrolo ana. 那是山。



1-5-2 dha'ane ana. 那是房子。



1-5-3 gako ana. 那是學校。



1-5-4 koli'i an. 那是太陽。



1-5-5 dhamaha ana. 那是月亮。

1-5-6



tahio ana. 那是星星。

1-5-7



keme'e ana. 那是雲。

1-5-8



salia'a ana. 那是彩虹。

6. 人物

1-6-1



'aolai ana. 他是男孩。

1-6-2



'avai ana. 她是女孩。

1-6-3



singsi ana. 他是老師。

1-6-4



singsi ana. 她是老師。



1-6-5

vanidho ana. 他是學生。



1-6-6

vanidho an. 她是學生。



1-6-7

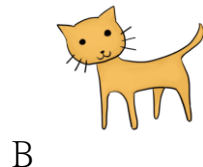
taposavo'ovo'oe ana. 他是醫生。

第二部份：選擇題(一)

2-1A omikiae takaeaea ta'olro. (我有一隻狗。)

2-1B omikiae takaeaea ngiao. (我有一隻貓。)

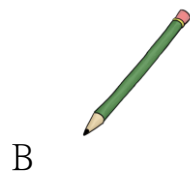
2-1C omikiae takaeaea aalrame. (我有一隻鳥。)



2-1A omikilidhe solate. (他們有書。)

2-1B omikilidhe 'asolasolate. (他們有鉛筆。)

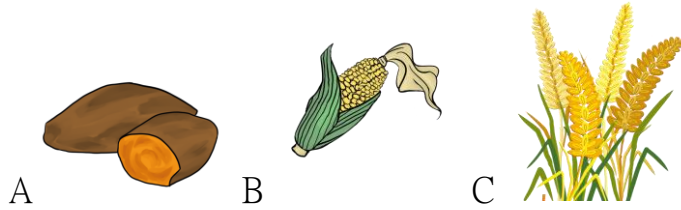
2-1C omikilidhe 'acocaocao. (他們有橡皮擦。)



2-1A omiki ka imia'e maihange? (你有地瓜嗎?)

2-1B omiki ka imia'e makatamalie? (你有玉米嗎?)

2-1C omiki ka imia'e pahai? (你有稻子嗎?)



2-1A omikiname paiso. (我們有錢。)

2-1B omikiname kipingi. (我們有衣服。)

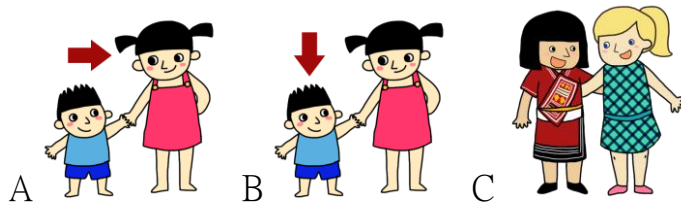
2-1C omikiname soko. (我們有雨傘。)



2-1A omikine taka 'avai. (她有姊姊。)

2-1B omikine 'adhi 'aolai. (她有弟弟。)

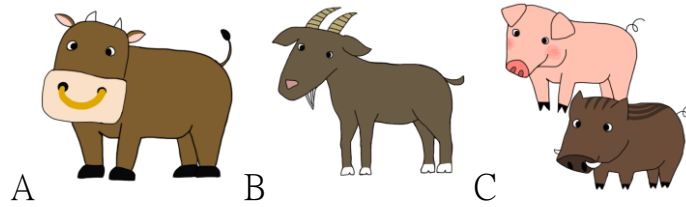
2-1C omikine laidhae. (她有朋友。)



2-2A aikiedha noangeli? (我的牛在哪裡?)

2-2B aikiedha kii'ili? (我的羊在哪裡?)

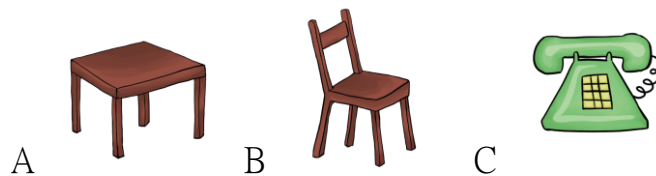
2-2C aikiedha ove'ekeli? (我的豬在哪裡?)



2-2A aikiedha kokoilidha? (他們的桌子在哪裡?)

2-2B aikiedha ta'elelidha? (他們的椅子在哪裡?)

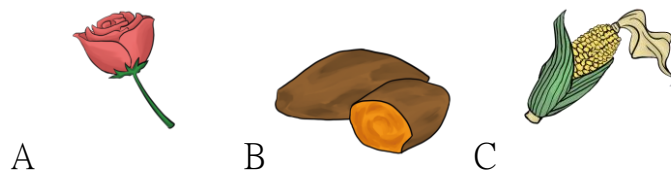
2-2C aikiedha lingilingilidha? (他們的電話在哪裡?)



2-2A aikiedha 'aelrenge'o? (你的花在哪裡?)

2-2B aikiedha maihange'o? (你的地瓜在哪裡?)

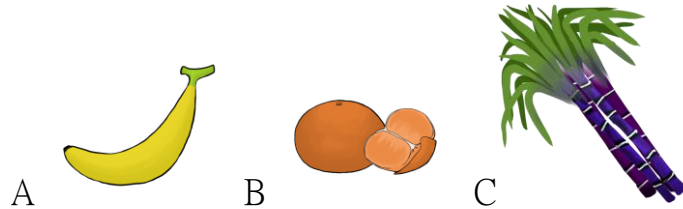
2-2C aikiedha makatamalie'o? (你的玉米在哪裡?)



2-2A aikiedha velevelenomi? (你們的香蕉在哪裡?)

2-2B aikiedha makataamaninomi? (你們的橘子在哪裡?)

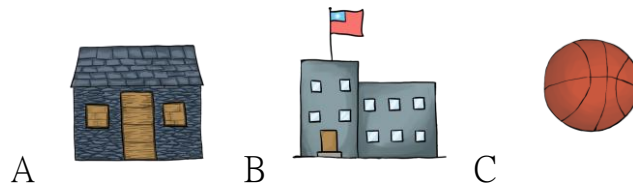
2-2C aikiedha covo'onomi? (你們的甘蔗在哪裡?)



2-2A aikiedha dha'aneni? (她的家在哪裡?)

2-2B aikiedha gakoni? (她的學校在哪裡?)

2-2C aikiedha malrini? (她的球在哪裡?)



2-3A osolatelrao. (我正在讀書。)

2-3B o'enaolrao molrae. (我正在洗衣服。)

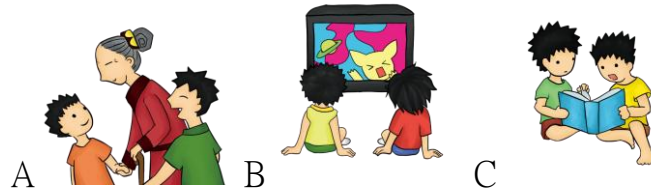
2-3C mata'oomacalrao. (我正在洗臉。)



2-3A ocengele oomoe analo a'olalai. (那些男孩子正在拜訪奶奶。)

2-3B ocengele tingse analo a'olalai. (那些男孩子正在看電視。)

2-3C osolate analo a'olalai. (那些男孩子正在讀書。)



2-3A oomaleka'o? (你正在唱歌嗎?)

2-3B mata'oomacaka'o? (你正在洗臉嗎?)

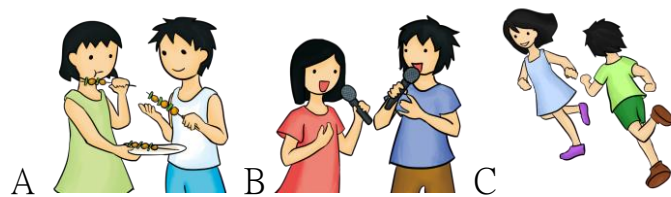
2-3C ozegaka'o? (你正在畫圖嗎?)



2-3A okanenai. (我們正在吃(東西)。)

2-3B oomalenai. (我們正在唱歌。)

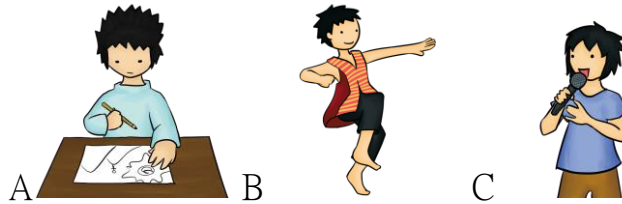
2-3C 'osahionai. (我們正在玩耍。)



2-3A ozega ana 'aolai. (那個男孩子正在畫圖。)

2-3B 'odholri ana 'aolai. (那個男孩子正在跳舞。)

2-3C oomale ana 'aolai. (那個男孩子正在唱歌。)



2-4A olriho'olrao 'enao molrae. (我會洗衣服。)

2-4B olriho'olrao mata'oomaca. (我會洗臉。)

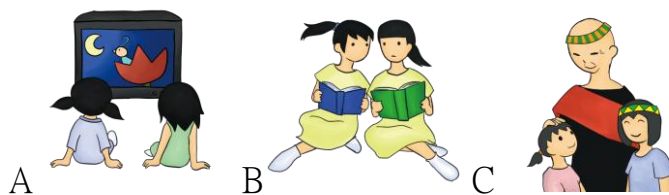
2-4C olriho'olrao solate. (我會讀書。)



2-4A madhalame cengele tingse analo a'ivivai. (那些女孩子喜歡看電視。)

2-4B madhalame solate analo a'ivivai. (那些女孩子喜歡讀書。)

2-4C madhalame cengele omolini analo a'ivivai. (那些女孩子喜歡拜訪爺爺。)



2-4A olriho'oka'o zega? (你會畫圖嗎?)

2-4B olriho'oka'o omale? (你會唱歌嗎?)

2-4C olriho'oka'o mata'oomaca? (你會洗臉嗎?)



2-4A madhalame omale analo aolrolai. (那些孩子喜歡唱歌。)

2-4B madhalame 'osahio analo aolrolai. (那些孩子喜歡玩耍。)

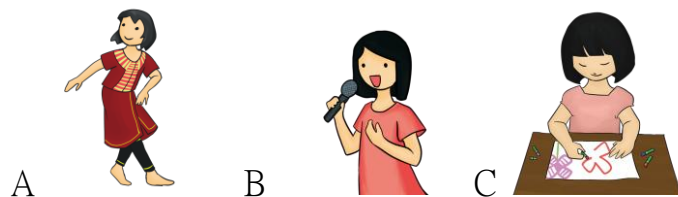
2-4C madhalame kone analo aolrolai. (那些孩子喜歡吃(東西)。)



2-4A madhalame 'odholri ana 'avai. (那個女孩子喜歡跳舞。)

2-4B madhalame omale ana 'avai. (那個女孩子喜歡唱歌。)

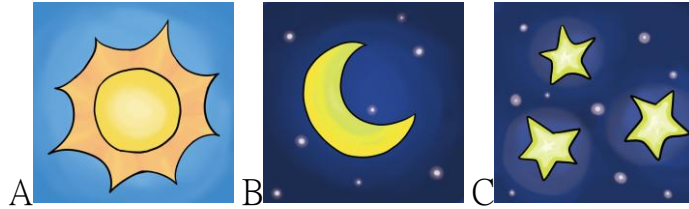
2-4C madhalame zega ana 'avai. (那個女孩子喜歡畫圖)



2-5A okoli'inga! (太陽出來了!)

2-5B odhamahenga! (月亮出來了!)

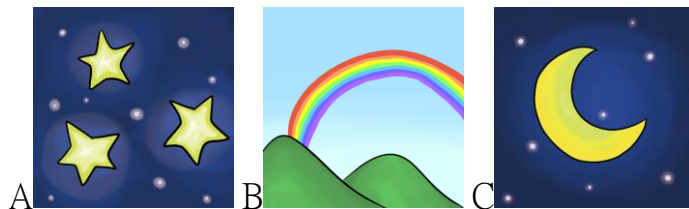
2-5C otahionga! (星星出來了!)



2-5A pa'apaalrani tahio! (星星很美麗!)

2-5B pa'apaalrani salia'a! (彩虹很美麗!)

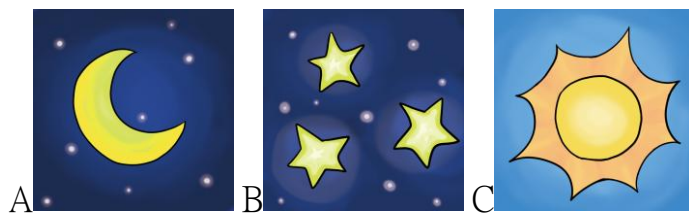
2-5C pa'apaalrani dhamahe! (月亮很美麗!)



2-5A odhamahengakai? (月亮出來了嗎?)

2-5B otahiongakai? (星星出來了嗎?)

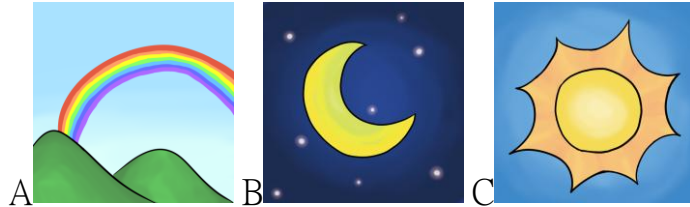
2-5C okoli'ingakai? (太陽出來了嗎?)



2-5A cengelemao salia'a 'a mataadhi'i! (彩虹看起來很美麗!)

2-5B cengelemao dhamahe 'a mataadhi'i! (月亮看起來很美麗!)

2-5C cengelemao koli'i 'a mataadhi'i! (太陽看起來很美麗!)



2-5A makoli'ahe mene! (今天是好天氣!)

2-5B odha'olonga! (下雨了!)

2-5C pa'apaalrani salia'a! (彩虹很美麗!)



第三部份：選擇題(二)

1. 訊息問句[問姓名或關係]

3-1-1A ominine alraceni ama'o? 你爸爸叫甚麼名字?

3-1-1B ominine alraceni omo'o? 你祖父叫甚麼名字?

3-1-1C ominine alraceni singsi'o? 你老師叫甚麼名字?

3-1-2A ominine alracedha takani 'avai? 他姊姊叫甚麼名字?

3-1-2B ominine alracedha omoni 'avai? 他祖母叫甚麼名字?

3-1-2C ominine alracedha inani? 他媽媽叫甚麼名字?

3-1-3A ominine alraceni ana taposavo'ovo'oe? 那個醫生叫甚麼名字?

3-1-3B ominine alraceni ana singsi? 那個老師叫甚麼名字?

3-1-3C ominine alraceni ana vanidho? 那個學生叫甚麼名字?

- 3-1-4A ominine alraceni ana 'avai? 那個女人叫甚麼名字?
3-1-4B ominine alraceni ana 'aolai? 那個男人叫甚麼名字?
3-1-4C ominine alraceni ana tomotom? 那個老人叫甚麼名字?

3-1-5A aangai ana tomotomo? 那個老人是誰?
3-1-5B aangai ana 'aolai? 那個男人是誰?
3-1-5C aangai ana lroolai? 那個小孩是誰?

2. 訊息問句[問數量]

- 3-2-1A mapinimia'e kii'i? 你有幾隻羊?
3-2-1B mapinimia'e tahokoko? 你有幾隻雞?
3-2-1C mapinimia'e ka'ange? 你有幾隻魚?

3-2-2A mapinine cokoi? 他有幾張桌子?
3-2-2B mapinine ta'ele? 他有幾張椅子?
3-2-2C mapinine solat? 他有幾本書?

3-2-3A mapinine maihange 'ina lroolai? 這個小孩有幾個地瓜?
3-2-3B mapinine makataamani 'ina lroolai? 這個小孩有幾個橘子?
3-2-3C mapinine veleleve 'ina lroolai? 這個小孩有幾根香蕉?

3-2-4A mapinine dha'ane ana 'avai? 那個女人有幾個房子?
3-2-4B mapinine soko ana 'avai? 那個女人有幾把雨傘?
3-2-4C mapinine kipingi ana 'avai? 那個女人有幾件衣服?

3-2-5A otahapinga'o caili? 你幾歲?
3-2-5B otahapini cailini taka'o 'aolai? 你哥哥幾歲?
3-2-5C otahapini cailini 'adhi'o 'avai? 你妹妹幾歲?

3. 訊息問句[問地方]

- 3-3-1A aikiedha mavohoko'o? 你的猴子在哪裡?
3-3-1B aikiedha ngiao'o? 你的貓在哪裡?
3-3-1C aikiedha a'ata'atange'o? 你的老鼠在哪裡?

3-3-2A aikiedha omoli 'avai? 我祖母在哪裡？

3-3-2B aikiedha inali? 我媽媽在哪裡？

3-3-2C aikiedha takali 'avai? 我姊姊在哪裡？

3-3-3A aikiedha ana 'avai? 那個女人在哪裡？

3-3-3B aikiedha ana taposavo'ovo'oe? 那個醫生在哪裡？

3-3-3C aikiedha ana singsi? 那個老師在哪裡？

3-3-4A aikiedha kipinginai? 我們的衣服在哪裡？

3-3-4B aikiedha paisonai? 我們的錢在哪裡？

3-3-4C aikiedha sokonai? 我們的雨傘在哪裡？

3-3-5A aikiedha dha'aneni? 她的家在哪裡？

3-3-5B aikiedha gakoni? 她的學校在哪裡？

3-3-5C aikiedha 'adhini 'avai? 她的妹妹在哪裡？

4. 敘述句[單一動詞]

3-4-1A oamemecelrao soko. 我常常帶雨傘。

3-4-1B o'ena'enaolrao kipingi. 我常常洗衣服。

3-4-1C odhaadhaacelrao. 我常常走路。

3-4-2A madhao laidhaelini. 他們的朋友很多。

3-4-2B maka'anahalre laidhaelin. 他們的朋友很高。

3-4-2C pa'apaalra lililini. 他們的朋友很漂亮。

3-4-3A maecelrange kipingini ana lroolai. 這個小孩的衣服是黑色的。

3-4-3B madhiliange kipingini ana lroolai. 這個小孩的衣服是紅色的。

3-4-3C mapoli kipingini ana lroolai. 這個小孩的衣服是白色的。

3-4-4A maka'analeve ana 'aolai. 那個男人很矮。

3-4-4B o'edhe'edheke ana 'aolai. 那個男人很勤勞。

3-4-4C malrakalrakase ana 'aolai. 那個男人很懶惰。

3-4-5A madhe'elrehe ta'eleni. 她的椅子很重。

3-4-5B maka'anahalre omoni 'aolai. 她的祖父很高。

3-4-5C 'osangedha'a io'oni. 她的頭髮很長。

5. 祈使句

3-5-1A 'inicekala! 起立！

3-5-1B toloholrana! 坐下！

3-5-1C loa 'aovaovaha! 請說！[說說看！]

3-5-2A moa! 去！

3-5-2B imia! 來！

3-5-2C sialalra! 聽！

3-5-3A moa zega! 去畫圖！

3-5-3B moa 'apece! 去睡覺！

3-5-3C moa solate! 去讀書！

3-5-4A moa cengele omo'o 'aolai! 去探望祖父！

3-5-4B moa omale! 去唱歌！

3-5-4C moa 'enaomolrae!! 去洗衣服！

3-5-5A 'aovaovahae'o!! 別說話！

3-5-5B 'olriae'o! 別遲到！

3-5-5C aavasae'o! 別浪費！

第四部份：配合題

4-1(看圖)

A.



B.



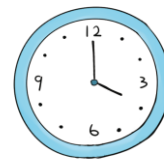
C.



D.



E.



4-1-1

A: ta'apinomi ocao dha'ananaenomi? (你們家有幾個人?)

B: ta'aenemenai ocao dha'ananae. (我們家有六個人。)

4-1-2

A: singsikai 'ina? (他是老師嗎?)

B: 'aina, taposavo'ovo'oe 'ina. (不是，他是醫生。)

4-1-3

A: kani akoae'o? (你怎麼啦?)

B: o'ange'angiae cokonoholi. (我的頭很痛。)

4-1-4

A: odha'olokai? (在下雨嗎?)

B: ia'e, odha'olo. (是/對，正在下雨。)

4-1-5

A: nangzingai 'ina? (現在是幾點鐘?)

B: omikinga 'aka'epate toki. (現在是四點鐘。)

4-2(看圖)

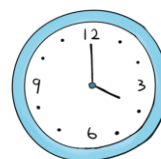
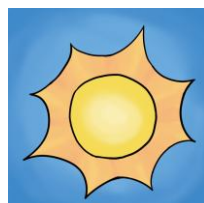
A.

B.

C.

D.

E.



4-2-1

A: ta'apilini ocao dha'ananaelini? (他們家有幾個人?)

B: ta'aeneme ocao dha'ananaelini. (他們家有六個人。)

4-2-2

A: vanidhoka'o? (你是學生嗎?)

B: ia'e, vanidholrao. (是，我是學生。)

4-2-3

A: kani akoae'o? (你怎麼啦?)

B: o'ange'angiae lringaoli. (我的眼睛痛。)

4-2-4

A: odha'olokai? (在下雨嗎?)

B: 'aina, okoli'inga! (不, 太陽出來了!)

4-2-5

A: nangzingai 'ina? (現在是幾點鐘?)

B: omikinga 'aka'epate toki. (現在是四點鐘。)

4-3(看圖)

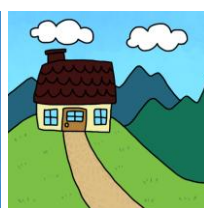
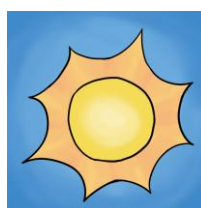
A.

B.

C.

D.

E.



4-3-1

A: mapini pa'atakataka'o? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: omikiae takaeaea taka 'avai la takaeaea 'adhi 'avai.

(我有一個姊姊和一個妹妹。)

4-3-2

A: madhe'elrehakai 'ina cokoi? (這張桌子很重嗎?)

B: ia'e, madhe'elrehe 'ina cokoi. (是/對, 這張桌子很重。)

4-3-3

A: odha'olokai? (在下雨嗎?)

B: 'aina, okoli'inga! (不, 太陽出來了!)

4-3-4

A: aikiedha dha'anenomi? (你們家在哪裡?)

B: omiki lrehelrehe dha'anenai. (我們家在山上。)

4-3-5

A: 'osahiokai analo aolrolai? (那些孩子在玩耍嗎?)

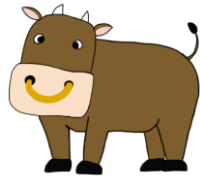
B: ia'e, 'osahio analo aolrolai. (是/對, 那些孩子在玩耍。)

4-4(看圖)

A.



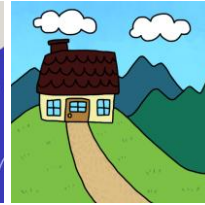
B.



C.



D.



E.



4-4-1

A: mapinimia'e pa'atakataka'o? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: omikiae takaeaea taka 'aolai la takaeaea 'adhi 'aolai.

(我有一個哥哥和一個弟弟。)

4-4-2

A: kaanaeni 'ina? (這是什麼?)

B: noange 'ina. (這是牛。)

4-4-3

A: makoli'ahakai mene? (今天天氣好嗎?)

B: 'aina, odha'olo. (不，正在下雨。)

4-4-4

A: aikiedha dha'anenomi? (你們家在哪裡?)

B: omiki lrehelrehe dha'anenai. (我們家在山上。)

4-4-5

A: 'apecekai 'adhi'o 'avai? (你妹妹在睡覺嗎?)

B: ia'e, 'apece. (是的，她在睡覺。)

4-5(看圖)

A.



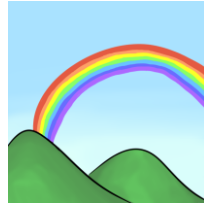
B.



C.



D.



E.



4-5-1

A: 'alikiae'o maava'i mene? (你今天從哪裡來的?)

B: 'alikirao dha'ane maava'i mene. (我今天從家裡來的。)

4-5-2

A: aangai ana 'avai? (那個女人是誰?)

B: takali 'avai ana. (她是我的姊姊。)

4-5-3

A: olriho'oka'o 'enaomolrae? (你會洗衣服嗎?)

B: ia'e, olriho'olrao 'enaomolrae. (會，我會洗衣服。)

4-5-4

A: kaanaeni ana? (那是什麼?)

B: salia'a ana. (那是彩虹。)

4-5-5

A: omiki ka imia'e takaeaea 'adhi 'avai? (你有一個妹妹嗎?)

B: 'aina, omikiae takadho'a 'adhi 'avai. (不，我有二個妹妹。)

4-6(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-6-1

A: aikiedha ama'o? (你爸爸在哪裡?)

B: omiki gako amali. (我爸爸在學校裡。)

4-6-2

A: aangai ana 'aolai? (那個男人是誰?)

B: singsili ana. (他是我的老師。)

4-6-3

A: omoamoakanomi cengele oomoe? (你們常常去探望祖父嗎?)

B: ia'e, omoamoanai cengele oomoe. (對，我們常常去探望祖父。)

4-6-4

A: kaanaeni ana? (那是什麼?)

B: 'angato ana. (那是樹。)

4-6-5

A: madhe'elrehekai ana ta'ele? (那張椅子很重嗎?)

B: 'aina, maalapai ana ta'ele. (不，那張椅子很輕。)

4-7(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-7-1

A: oai'o lo'idha? (你明天要去哪裡?)

B: amo oalrao lrehelrehe lo'idha. (我明天要去山上。)

4-7-2

A: maecelrange kai ngiao'o? (你的貓是黑色的嗎?)

B: ia'e, maecelrange ngiaoli. (是/對，我的貓是黑色的。)

4-7-3

A: ta'apilini ocao dha'ananaelini? (他們家有幾個人?)

B: ta'aepate ocao dha'ananaelini. (他們家有四個人。)

4-7-4

A: madhalameka'o solate? (你喜歡讀書嗎?)

B: ia'e, madhalamelrao solate. (是/對，我喜歡讀書。)

4-7-5

A: nangzini lo 'apece'o mamaongoni? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: 'apecelrao lo mikini 'akamangele toki. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-8(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-8-1

A: aikiedha 'asolasolately? (我的筆在哪裡?)

B: omiki 'asolasolate'o 'ina. (你的筆在這裡。)

4-8-2

A: nangzini lo 'omaca'o mamalrelreni? (你早上幾點鐘起床?)

B: 'omacalrao lo mikini 'akaeneme toki. (我早上六點鐘起床。)

4-8-3

A: singsika'ine ana? (他是你的老師嗎?)

B: ia'e, singsili an. (是/對，他是我的老師。)

4-8-4

A: kani akoae'o? (你怎麼了?)

B: o'ange'angiae cokonoholi. (我的頭很痛。)

4-8-5

A: olriho'okai omale analo aolrolai? (那些孩子會唱歌嗎?)

B: ia'e, olriho'o omale analo. (是，他們很會唱歌。)

4-9(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-9-1

A: nangzini lo 'apece'o mamaongoni? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: 'apecelrao lo mikini 'akamangele toki. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-9-2

A: paisokaline 'ina? (這是我的錢嗎?)

B: ia'e, paio'o 'ina. (是的，這是你的錢。)

4-9-3

A: pamenanaekalini cengele tingse analo? (他們天天看電視嗎?)

B: ia'e, pamenanae cengele tingse. (是/對，他們天天看電視。)

4-9-4

A: ta'apinomi ocao dha'ananae'o? (你們家有幾個人?)

B: ta'alrimanai ocao dha'ananaeli. (我們家有五個人。)

4-9-5

A: aoaenomi 'idha? (你們昨天去哪裡?)

B: omoanai lrehelrehe 'idha. (我們昨天去山上。)

4-10(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-10-1

A: singsika'ine ana? (他是你的老師嗎?)

B: ia'e, singsili ana. (是，他是我的老師。)

4-10-2

A: oai'o? (你現在要去哪裡?)

B: amo 'oilrilrao. (我正要回家。)

4-10-3

A: madhalamekai zega ana lroolai? (那個孩子喜歡畫圖嗎?)

B: ia'e, madhalame zega. (是/對，他很喜歡畫圖。)

4-10-4

A: kani akoae'o? (你怎麼了?)

B: o'ange'angiae lringaoli. (我的眼睛很痛。)

4-10-5

A: nangzini lo 'omaca'o mamalrelreni? (你早上幾點鐘起床?)

B: 'omacalrao lo mikini 'akaeneme toki. (我早上六點鐘起床。)

二、口試

第一部份：簡短對話

1-1. aika'o ka polringaao? (你好嗎?)

1-2. 'alikia'o maava'i mene? (你今天從哪裡來?)

1-3. ta'apinomi ocao dha'ananae'o? / mapinomi ocao dha'ananae'o?
(你們家有多少人?)

1-4. kaocaaeka'o? (你是原住民嗎?)

1-5. olriho'oka'o 'ako'oponohae? (你會說族語嗎?)

- 2-1. aika'o ka polringaao mene? (你今天好嗎?)
- 2-2. aikie'o 'inanga? (你現在在哪裡?)
- 2-3. mapinomi pa'atakataka'o? (你有幾個兄弟姊妹?)
- 2-4. vanidhoka'o? (你是學生嗎?)
- 2-5. madhalameka'o solate? (你喜歡讀書嗎?)
- 3-1. ominimia'e alrace'o? (你叫甚麼名字?)
- 3-2. aikiedha dha'anenomi? (你們家在哪裡?)
- 3-3. otahapinga'o caili? (你幾歲了?)
- 3-4. maka'anahalreka'o? (你很高嗎?)
- 3-5. madhalameka'o 'ica'oca'o 'ako'oponohae? (你喜歡學族語嗎?)
- 4-1. aika'o ka polringaao? (你好嗎?)
- 4-2. aikiedha gako'o? (你的學校在哪裡?)
- 4-3. mapinimia'e laidhae? (你有幾個朋友?)
- 4-4. pamenanaekanomi ta'aelre solate? (你們天天一起讀書嗎?)
- 4-5. olriho'oka'o 'ako'oponohae? (你們會說族語嗎?)
- 5-1. ominimia'e alrace'o? (你叫甚麼名字?)
- 5-2. cevana oai'o? (你等一下要去哪裡?)
- 5-3. mapininome tingse? (你們家有幾台電視?)
- 5-4. pamenanaeka'o cengele tingse? (你天天看電視嗎?)
- 5-5. madhalameka'o cengele tingse? (你喜歡看電視嗎?)
- 6-1. aika'o ka polringaao? (你好嗎?)
- 6-2. 'alikiae'o maava'i mene? (你今天從哪裡來?)
- 6-3. ta'apinomi dha'ananaenomi? / mapinomi ocao dha'ananaenomi?
(你們家有多少人?)
- 6-4. kaocaekai ama'o? (你爸爸是原住民嗎?)
- 6-5. olriho'okai 'ako'oponohae ama'o? (你爸爸很會說族語嗎?)
- 7-1. aika'o ka polringaao mene?? (你今天好嗎?)
- 7-2. aikienga'o 'inanga? (你現在在哪裡?)
- 7-3. mapinimia'e pa'atakataka'o? (你有幾個兄弟姊妹?)
- 7-4. vanidhookai pa'atakataka'o? (你的兄弟姊妹也是學生嗎?)
- 7-5. cekelaekanomi madhalame omale? (你們都喜歡唱歌嗎?)
- 8-1. ominimia'e alrace'o? (你叫甚麼名字?)
- 8-2. aikiengadha ina'o? (你媽媽現在在哪裡?)
- 8-3. otahapingai caili? (她幾歲了?)

- 8-4. maka'anahalrekai? (她很高嗎?)
8-5. 'ako'oponohonohokai ina'? (你媽媽常說族語嗎?)

- 9-1. aika'o ka polringaao? (你好嗎?)
9-2. aikiedha omo'o 'aolai la 'avai? (你祖父祖母現在在哪裡?)
9-3. mapinilidhe lalake? (他們有幾個孩子?)
9-4. omoamoaka'o cengele loomo? (你常去探望祖父祖母嗎?)
9-5. olriho'okai 'ako'oponoponohae omo'o 'aolai la 'avai?
(你的祖父祖母很會說族語嗎?)

- 10-1. ominimia'e alrace'o? (你叫甚麼名字?)
10-2. aikiedha gako'o? (你的學校在哪裡?)
10-3. mapinimia'e laidhae? (你有幾個朋友?)
10-4. madhalameka'o laidhae'o? (你喜歡你的朋友嗎?)
10-5. madhalameka'o zega? (你喜歡畫畫嗎?)

第二部份:看圖說話

1. (提示:我喜歡的活動)



【族語回答範例】

madhalamelrao moa gako, 'ica'oca'o zega, solate, omale, 'odholri.
pamenanaelrao mahavehavehe. mataadhe'i zegali. olriho'olrao solate,
madhalemiaie singsili. lo ikinai dha'ane, cekelaiae madhalame sialalra lo
omaleli cengele lo 'odholrili, ona'i amali, inali, takali, 'adhili 'avai.

【中文翻譯】

我喜歡去學校，學畫畫、讀書、唱歌、跳舞。我每天都很高興。我畫的圖很漂亮。我(也)很會讀書，老師很喜歡我。在家裡，爸爸、媽媽、哥哥、妹妹全都喜歡聽我唱歌、看我跳舞。

原住民族語言學習補充教材-句型篇/國中版

發行單位：原住民族委員會

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號 16 樓

教材編輯：

族 語	方 言	男	女
阿美語	南勢阿美語	李文成	陳明珠
	秀姑巒阿美語	吳明義	鄭菊霞
	海岸阿美語	陳金龍	歐海。思娃娜
	馬蘭阿美語	羅福慶	朱珍靜
	恆春阿美語	林光明	楊美妹
泰雅語	賽考利克泰雅語	吳新生	陳香英
	澤敖利泰雅語	斗睿·夏德	彭秀妹
	汶水泰雅語	劉仁善	劉麗玲
	萬大泰雅語	乃德全	張美花
	四季泰雅語	羅立雄	王美珠
	宜蘭澤敖利泰雅語	林光望	卓秋美
賽夏語	賽夏語	風貴芳	高清菊
邵語	邵語	簡史朗	袁嫦娥
賽德克語	都達賽德克語	徐月風	張春美
	德固達雅賽德克語	田明德	黃美玉
	德鹿谷賽德克語	田天助	詹素娥
布農語	卓群布農語	高杰成	田玉香
	卡群布農語	松碧常	撒萊·諾阿南
	丹群布農語	余榮德	江東妹
	巒群布農語	全正文	余貞玉
	郡群布農語	顏明仁	顏雲英
排灣語	東排灣語	戴明雄	葉曉音
	北排灣語	丹耐夫正若	湯賢慧
	中排灣語	廖秋吉	竹嫵·法之山
	南排灣語	高光良	高金玉
魯凱語	東魯凱語	林得次	張小芳
	霧台魯凱語	鍾思錦	柯菊華
	大武魯凱語	賴以恒	杜富菊
	多納魯凱語	郁德芳	洪麗萍
	茂林魯凱語	魏頂上	簡淑惠
	萬山魯凱語	金瑞芳	駱秋香
太魯閣語	太魯閣語	李季生	張素瑞
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	謝宗修	潘秀蘭
鄒語	鄒語	汪幸時	汪朝麗
卑南語	南王卑南語	鄭賢明	鄭玉妹
	知本卑南語	尤二郎	陳金妹
	西群卑南語	張阿信	李芳媚
	建和卑南語	施建忠	洪淳嵐
雅美語	雅美語	廖清福	董瑪女
撒奇萊雅語	撒奇萊雅語	孫生義	蔡宜庭
卡那卡那富語	卡那卡那富語	孔岳中	孔郡廷
拉阿魯哇語	拉阿魯哇語	游仁貴	游淑美